

RAZDELEK F
BESEDILO ZAKONODAJE SKUPNOSTI, OMENJENE V UREDBI (ES) ŠT. 2222/2000 O FINANČNIH PRAVILIH ZA SAPARD, KOT JE PRIREJENO ZA TA SPORAZUM⁶

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Zap. št.	Raz-delek	Člen (ali zap. št.)	Odsta-vek	Določbe, ki jih mora uporabljati Republike Slovenije, kot je določeno v tem sporazumu
1	A	3	1	<p>Komisija se na podlagi analize sposobnosti za upravljanje programa oz. projekta na nacionalni ali sektorski ravni, postopkov finančnega nadzora in ustroja javnih financ lahko za vsak primer posebej odloči, da se odpove zahtevi po vnaprejšnji odobritvi, navedeni pod zap. št. 2, in prenese upravljanje pomoči decentralizirano na izvajalske agencije v državah prosilkah. Za tak odstop pa je treba izpolnjevati:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minimalna merila za presojo sposobnosti izvajalskih agencij v državah prosilkah, da upravljajo pomoč, in minimalne pogoje, ki veljajo za take agencije, kot so določeni pod zap. št. 3; - in posebne določbe, ki se med drugim nanašajo na javni razpis, pregled in ovrednotenje ponudb, sklenitev pogodb z izvajalci in dobavitelji ter izvajanje direktiv Skupnosti za javna naročila in morajo biti opredeljene v finančnih sporazumih za vsako državo upravičenko.
2	F	Zap. št. 1		<p>Komisija mora vnaprej odobriti izbiro projektov, javne razpise in sklepanje pogodb.</p>
3	A	3. člen in Zap. št. 1	1	<p>Minimalna merila in pogoji za decentralizirano upravljanje za izvajalske agencije v državah prosilkah</p> <p>1. Minimalna merila za presojo sposobnosti izvajalskih agencij v državah prosilkah za upravljanje pomoči.</p> <p>Pri presoji, katere izvajalske agencije v partnerskih državah so sposobne decentralizirano upravljati pomoč, uporabi Komisija ta merila:</p> <p>(i) imeti morajo dobro opredeljen sistem za upravljanje programa z vsemi notranjimi pravilniki in poslovniki ter jasno določenimi odgovornostmi organizacij in posameznikov;</p> <p>(ii) spoštovano mora biti načelo ločitve pooblastil, tako da ni nobenega tveganja, da bi pri nabavah in plačilih lahko prišlo do nasprotujočih si interesov;</p> <p>(iii) na voljo mora biti ustrezno osebje za izvajanje posameznih nalog. Imeti mora ustrezno znanje in izkušnje iz revidiranja ter jezikovno znanje in biti usposobljeno za izvajanje programov Skupnosti.</p> <p>2. Minimalni pogoji za decentralizirano upravljanje, ki jih morajo izpolnjevati izvajalske agencije v državah prosilkah.</p> <p>Decentralizacija na države prosilke z naknadnim nadzorom Komisije pride v poštev za izvajalsko agencijo, če so izpolnjeni ti pogoji:</p> <p>(i) dokazan obstoj učinkovitega notranjega nadzora, vključno z neodvisno revizijsko funkcijo in učinkovitim sistemom računovodstva in finančnega poročanja, ki je v skladu z mednarodno sprejetimi revizijskimi standardi;</p> <p>(ii) zadnja opravljena finančna revizija in revizija poslovanja, ki kaže na uspešno in pravočasno upravljanje pomoči Skupnosti ali podobnih ukrepov države;</p> <p>(iii) zanesljiv sistem finančnega nadzora države nad izvajalsko agencijo;</p> <p>(iv) pravila za javna naročila, za katera Komisija potrdi, da izpolnjujejo zahteve IX. poglavja Finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (glej odstavek 2.6 iz 14. člena razdelka A priloge k temu sporazumu);</p>

⁶ OJ L 253, 7. 10. 2000, stran 5.

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Zap. št.	Raz-delek	Člen (ali zap. št.)	Odsta-vek	Določbe, ki jih mora uporabljati Republike Slovenije, kot je določeno v tem sporazumu
				<p>(v) zaveza nacionalnega odredbodajalca, da bo v celoti finančno odgovoren za program.</p> <p>Ta pristop pa ne omejuje pravice Komisije in Računskega sodišča ES, da pregledata izdatke.</p>
4	A	13. člen	6	<p>Zap. št. 4</p> <p>Določbe te zap. št. ne vplivajo na to, da Republika Slovenija uporablja pravila v zvezi s kazenskimi postopki ali sodelovanjem sodišč med državami prosilkami, naštetimi pod zap. št. 8, in državami članicami EU.</p> <p>Zap. št. 4.1</p> <p>Kadar se Komisija odloči za preverjanja in inšpekcijske preglede na kraju samem po tej zap. št., mora zagotoviti, da se hkrati ne izvajajo podobna preverjanja in inšpekcijski pregledi istih dejstev v zvezi z nosilci gospodarskih dejavnosti, na katere se nanašajo (glej zap. št. 6).</p> <p>Poleg tega Komisija upošteva inšpekcijske preglede, ki potekajo ali jih je za ista dejstva v zvezi z nosilci gospodarskih dejavnosti, na katere se nanašajo, že opravila Republika Slovenija na podlagi svoje zakonodaje.</p> <p>Zap. št. 4.2</p> <p>Preverjanja in inšpekcijske preglede na kraju samem Komisija pripravi in izvede v tesnem sodelovanju z organi Republike Slovenije, ki morajo biti pravočasno obveščeni o cilju, namenu in pravni podlagi preverjanj in inšpekcijskih pregledov, tako da lahko ponudijo vso zahtevano oz. potrebno pomoč. V ta namen uradniki Republike Slovenije lahko sodelujejo pri preverjanjih in inšpekcijskih pregledih na kraju samem.</p> <p>Če Republika Slovenija tako želi, lahko opravijo Komisija in pristojni organi Republike Slovenije tudi skupna preverjanja in inšpekcijske preglede na kraju samem.</p> <p>Zap. št. 4.3</p> <p>Komisija opravlja preverjanja in inšpekcijske preglede na kraju samem pri nosilcih gospodarskih dejavnosti, za katere se po zap. št. 6 lahko uporabijo upravni ukrepi in kazni, kadar obstaja utemeljen sum, da so bile storjene nepravilnosti.</p> <p>Da bi Komisija lažje izvajala taka preverjanja in inšpekcijske preglede, je treba od nosilcev gospodarskih dejavnosti zahtevati, da dovolijo dostop do prostorov, zemljišč, prevoznih sredstev ali drugih krajev, ki jih uporabljajo za poslovne namene.</p> <p>Kadar je za ugotavljanje nepravilnosti to izrecno potrebno, lahko Komisija opravi preverjanja in inšpekcijske preglede na kraju samem pri drugih nosilcih gospodarskih dejavnosti, ki jih to zadeva, da na ta način pride do primernih informacij, ki jih ti imajo in se nanašajo na dejstva, v zvezi s katerimi se izvajajo preverjanja in inšpekcijski pregledi na kraju samem.</p> <p>Zap. št. 4.4</p> <p>4.4.1 Preverjanja in inšpekcijske preglede na kraju samem opravljajo po pooblastilu Komisije in na njeno odgovornost njeni uradniki ali drugi uslužbenci, ki so za to pravilno pooblašteni, v nadaljevanju imenovani 'inšpektorji Komisije'. Osebe, ki so dane Komisiji na voljo in pri njej zaposlene za določen čas kot domači izvedenci, lahko pomagajo pri takih preverjanjih in inšpekcijskih pregledih.</p> <p>Inšpektorji Komisije izkazujejo svojo pooblaščenost s predložitvijo pisnega pooblastila, iz katerega so razvidni njihovi osebni podatki in položaj, in listine, v kateri sta navedena predmet in namen preverjanja ali inšpekcijskega pregleda na kraju samem.</p> <p>Ob upoštevanju določb tega sporazuma morajo ravnati v skladu s postopkovnimi pravili, ki jih določa zakon Republike Slovenije.</p> <p>4.4.2 Ob upoštevanju določb tega sporazuma lahko Komisija ob soglasju Republike Slovenije zaprosi za pomoč uradnikov iz drugih držav prosilk, naštetih pod zap. št. 8, kot opazovalcev in pozove zunanje organe in inštitucije, ki delajo v njeni pristojnosti, da zagotovijo strokovno pomoč.</p>

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Zap. št.	Raz-delek	Člen (ali zap. št.)	Odsta-vek	Določbe, ki jih mora uporabljati Republike Slovenije, kot je določeno v tem sporazumu
				<p>Komisija zagotovi, da omenjeni uradniki ter organi in inštitucije predložijo vsa jamstva za svojo strokovno usposobljenost, neodvisnost in spoštovanje poklicne skrivnosti.</p> <p>Zap. št. 4.5</p> <p>4.5.1 Inšpektorji Komisije imajo brez škode za določbe tega sporazuma in pod enakimi pogoji kot domači upravni inšpektorji ter v skladu z zakonodajo države dostop do vseh informacij in dokumentacije o aktivnostih, na katere se njihov pregled nanaša, ki so potrebne za pravilen potek preverjanj in inšpekcijskih pregledov na kraju samem. Za preglede lahko uporabljajo enaka sredstva kot domači upravni inšpektorji in zlasti lahko tudi kopirajo ustrezno dokumentacijo.</p> <p>Preverjanja in inšpekcijski pregledi na kraju samem se lahko nanašajo zlasti na:</p> <ul style="list-style-type: none"> - poslovne knjige in listine, kot so računi, sezname dobavnih pogojev, potrdila o vplačilih, izjave o porabljenem materialu in opravljenem delu ter bančne izpiske, ki jih imajo nosilci gospodarskih dejavnosti, - računalniške podatke, - sisteme in načine proizvodnje, pakiranja in odpremljanja, - fizična preverjanja vrste in količine blaga ali končanih aktivnosti, <ul style="list-style-type: none"> - jemanje in preverjanje vzorcev, - dosežen napredek pri delih in investicijskih projektih, za katere je bilo zagotovljeno financiranje, in uporabo dokončanih investicijskih projektov, - proračunske in računovodske listine, - finančno in strokovno izvajanje finančno podprtih projektov. <p>4.5.2 Če je potrebno, mora Republika Slovenija na zahtevo Komisije v svoji zakonodaji in brez vpliva na ta sporazum sprejeti ustrezne varnostne ukrepe zlasti za zavarovanje dokaznega gradiva.</p> <p>Zap. št. 4.6</p> <p>4.6.1 Informacije, ki so bile v kakršni koli obliki sporočene ali pridobljene po tej zap. št., se obravnavajo kot poklicna skrivnost in so zavarovane na enak način, kot so podobne informacije zavarovane z notranjo zakonodajo države, ki je informacije prejela, in z ustreznimi določbami, ki se uporabljajo za ustanove Skupnosti.</p> <p>Take informacije se smejo sporočati samo osebam v ustanovah Skupnosti ali v Republiki Sloveniji, ki jih morajo poznati glede na svoje delovne naloge, ustanove Skupnosti pa jih smejo uporabiti samo za zagotavljanje učinkovitega varstva finančnih interesov Skupnosti v državah prosilkah in državah članicah. Če namerava Republika Slovenija uporabiti informacije, ki so jih pridobili uradniki, ki so po njenem pooblastilu sodelovali pri preverjanjih in inšpekcijskih pregledih na kraju samem kot opazovalci v skladu z zap. št. 4.4.2, za druge namene, mora zaprositi za soglasje državo, v kateri so bile informacije pridobljene.</p> <p>4.6.2 Komisija pristojnim organom države, na ozemlju katere so bila opravljena preverjanja ali inšpekcijski pregledi na kraju samem, čim prej poroča o vsakem dejstvu ali sumu v zvezi z nepravilnostjo, ki jo je opazila med preverjanjem ali inšpekcijskim pregledom na kraju samem. V vsakem primeru pa se od Komisije zahteva, da omenjene organe obvesti o izidih opravljenih preverjanj in inšpekcijskih pregledov.</p> <p>4.6.3 Inšpektorji Komisije morajo zagotoviti, da so pri sestavljanju poročil upoštevane postopkovne zahteve, določene v notranji zakonodaji Republike Slovenije, kar pa ne vpliva na določbe tega sporazuma. Poročilom se priložijo gradivo in dokazne listine, navedene pod zap. št. 4.5. Kadar se izvaja skupni inšpekcijski pregled na podlagi drugega pododstavka zap. št. 4.2, je treba inšpektorje države, ki so pri pregledovanju sodelovali, zaprositi, da sopodpišejo poročilo, ki ga sestavijo inšpektorji Komisije.</p>

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Zap. št.	Raz-delek	Člen (ali zap. št.)	Odsta-vek	Določbe, ki jih mora uporabljati Republike Slovenije, kot je določeno v tem sporazumu
				<p>4.6.4 Komisija zagotavlja, da bodo pri izvajanju te zap. št. njeni inšpektorji ravnali skladno z določbami Skupnosti in posamezne države o varstvu osebnih podatkov.</p> <p>4.6.5 Če se nosilci gospodarskih dejavnosti, navedeni pod zap. št. 4.3, upirajo preverjanju ali inšpekcijskem pregledu na kraju samem, bo Republika Slovenija delovala v skladu s svojimi notranjimi pravili in brez škode za določbe tega sporazuma in na tej podlagi dala inšpektorjem Komisije tako pomoč, kot jo potrebujejo, da jim bo omogočila opraviti njihovo nalogo pri izvajanju preverjanja in inšpekcijskega pregleda na kraju samem.</p> <p>Naloga Republike Slovenije je, da sprejme vse potrebne ukrepe v skladu s svojim notranjim pravom.</p>
5	A	13. člen	1(b)	'Nepravilnost' pomeni vsako kršitev kake določbe tega sporazuma, ki je posledica dejanja ali opustitve nosilca gospodarske dejavnosti (glej zap. št. 6) in ki je ali bi škodovalo Skupnosti, ali pa je to neupravičen izdatek.
6	A	Zap. št. 4 in 5		Upravne ukrepe in kazni je mogoče uporabiti proti nosilcem gospodarskih dejavnosti, to je vsem fizičnim ali pravnim osebam ali drugim subjektom, priznanim po notranjem pravu države (zasebnikom, podjetjem, javnim ustanovam ali državnim, regionalnim in lokalnim organom), če bi pri svoji dejavnosti z nepravilno uporabo tega sporazuma skušali ali škodovali prispevku Skupnosti, kakor tudi proti fizičnim in pravnim osebam, ki so bile vpletene v nepravilnost ali se od njih pričakuje, da bi jo morale preprečiti.
7	A	13. člen	6	<p>Zap. št. 7.1</p> <p>7.1.1 Nepravilnosti v zvezi s financiranjem Skupnosti je treba uradno prijaviti v skladu z določbami te zap. št.</p> <p>Te določbe v Republiki Sloveniji ne vplivajo na veljavnost pravil, ki se nanašajo na kazenske postopke ali sodelovanje med sodišči v kazenskih zadevah med državami prosilkami, naštetimi pod zap. št. 8, in državami članicami.</p> <p>Zap. št. 7.2</p> <p>7.2.1 Republika Slovenija sporoči Komisiji v treh mesecih po sklenitvi Večletnega sporazuma o financiranju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - z zakonom, podzakonskim aktom ali upravnim dejanjem sprejete določbe za uporabo ukrepov iz prvega odstavka 13. člena razdelka A priloge k temu sporazumu, - seznam organov in inštitucij, odgovornih za izvajanje ukrepov iz omenjenega prvega odstavka 13. člena razdelka A priloge k temu sporazumu, - glavne določbe, ki se nanašajo na vlogo in delovanje teh organov in inštitucij in na postopke, za uporabo katerih so pristojne in odgovorne. <p>7.2.2 Republika Slovenija takoj sporoči Komisiji vse spremembe k informacijam, ki jih je dala na podlagi zap. št. 7.2.1.</p> <p>7.2.3 Komisija prouči sporočila Republike Slovenije in jo obvesti o sklepih, ki jih namerava na tej podlagi sprejeti. Z Republiko Slovenijo obdrži stike v obsegu, potrebnem za izvajanje določb te zap. št.</p> <p>Zap. št. 7.3</p> <p>7.3.1 V dveh mesecih po koncu vsakega četrletja Republika Slovenija poroča Komisiji o vseh nepravilnostih, zaradi katerih so bile začete upravne ali sodne preiskave.</p>

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Zap. št.	Raz-delek	Člen (ali zap. št.)	Odsta-vek	Določbe, ki jih mora uporabljati Republike Slovenije, kot je določeno v tem sporazumu
				<p>V ta namen sporoči, kolikor je le mogoče, podrobnosti glede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - določbe, ki je bila kršena, - vrste in višine izdatka; če plačilo ni bilo izvršeno, zneskov, ki bi bili nepravilno izplačani, če nepravilnost ne bi bila odkrita, razen kadar je napaka ali malomarnost odkrita pred izplačilom in zaradi nje ni sledila upravna ali sodna kazen, - celotnega zneska in njegove razdelitve med različne vire financiranja, - projekta in ukrepa, na katerega se kršitev nanaša, - obdobja ali trenutka, v katerem je bila storjena nepravilnost, - uporabljenih postopkov pri storitvi nepravilnosti, - načina odkritja nepravilnosti, - državnih organov ali inštitucij, ki so sestavile uradno poročilo o nepravilnosti, - finančnih posledic, začasne ustavitve katerega koli izplačila in možnosti za vračilo denarja, - datuma in vira prve informacije, ki je pripeljala do suma, da je prišlo do nepravilnosti, - datuma, ko je bilo sestavljeno uradno poročilo o nepravilnosti, - Republike Slovenije in drugih vpletenih držav, če je to primerno, - podatkov za identifikacijo vpletenih fizičnih in pravnih oseb, razen kadar glede na vrsto nepravilnosti taka informacija za preprečevanje nepravilnosti ni pomembna. <p>7.3.2 Kadar posamezne informacije iz zap. št. 7.3.1, zlasti tiste v zvezi z uporabljenimi postopki pri storitvi nepravilnosti ali načinom njenega odkritja, niso na voljo, Republika Slovenija, če je le mogoče, dostavi Komisiji manjkajoče informacije ob predaji naslednjih četrletnih poročil o nepravilnostih.</p> <p>Zap. št. 7.4</p> <p>Republika Slovenija takoj sporoči Komisiji vse nepravilnosti, ki so odkrite ali naj bi se domnevno zgodile, kadar obstaja bojazen, da</p> <p>(a) bi lahko zelo hitro imele posledice tudi zunaj njenega ozemlja in/ali</p> <p>(b) kažejo na to, da je bila uporabljena nova oblika goljufanja.</p> <p>Če je potrebno, mora biti tako poročilo hkrati poslano tudi drugim državam prosilkam in državam članicam, ki jih to zadeva.</p> <p>Zap. št. 7.5</p> <p>7.5.1 V dveh mesecih po koncu vsakega četrletja Republika Slovenija v zvezi z vsakim predhodnim poročilom iz zap. št. 7.3 obvesti Komisijo o postopkih, ki jih je uvedla po vseh prej javljenih nepravilnostih, in o pomembnih spremembah, ki so iz tega sledile, vključno s podatki o:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zneskih, ki so bili vrnjeni ali za katere se pričakuje, da bodo vrnjeni, - začasnih preprečevalnih ukrepov, ki jih je Republika Slovenija sprejela za zavarovanje vračila nepravilno izplačanih zneskov; - uvedenih sodnih in upravnih postopkih za vračilo nepravilno izplačanih zneskov in za kaznovanje, - razlogov za opustitev postopkov izterjave; če je le mogoče, je treba Komisijo uradno obvestiti pred sprejetjem take odločitve,

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Zap. št.	Raz-delek	Člen (ali zap. št.)	Odsta-vek	Določbe, ki jih mora uporabljati Republike Slovenije, kot je določeno v tem sporazumu
				<p>– vsaki opustitvi kazenskega pregona.</p> <p>V zvezi s končanimi postopki Republika Slovenija uradno obvesti Komisijo o upravnih ali sodnih odločbah ali o njihovih glavnih točkah.</p> <p>7.5.2 Brez vpliva na odstavek 2.8 iz 14. člena razdelka A priloge k temu sporazumu mora Republika Slovenija, kadar meni, da zneska ne bo mogoče dobiti v celoti povrnjenega, ali kadar ni mogoče pričakovati, da bi bil v celoti povrnjen, obvestiti Komisijo v posebnem poročilu o neizterjanem znesku vračila.</p> <p>7.5.3 V primeru, omenjenem pod zap. št. 7.5.2, lahko Komisija brez vpliva na odstavek 2.8 iz 14. člena razdelka A izrecno zahteva, da Republika Slovenija nadaljuje postopek izterjave.</p> <p>7.5.4 Če se organi Republike Slovenije na izrecno zahtevo Komisije odločijo, da bodo začeli sodni postopek za izterjavo nepravilno izplačanih zneskov ali tak postopek nadaljevali, se lahko Komisija brez vpliva na odstavek 2.8 iz 14. člena razdelka A obveže, da bo Republiki Sloveniji ob predložitvi dokumentarnih dokazov v celoti ali delno povrnila sodne stroške in stroške, ki so neposredno povezani s sodnim postopkom, tudi če bo postopek neuspešen.</p> <p>Zap. št. 7.6</p> <p>Če v obravnavanem obdobju ni nepravilnosti, o katerih bi bilo treba poročati, Republika Slovenija o tem obvesti Komisijo v enakem roku, kot je določen pod zap. št. 7.3.1.</p> <p>Zap. št. 7.7</p> <p>7.7.1 Komisija vzdržuje z Republiko Slovenijo ustrezne stike zaradi dopolnjevanja dostavljenih informacij o nepravilnostih, navedenih pod zap. št. 7.3, o postopkih, navedenih pod zap. št. 7.5, in zlasti o možnosti vračila zneskov.</p> <p>7.7.2 Neodvisno od stikov, omenjenih pod zap. št. 7.7.1, Komisija obvesti Republiko Slovenijo, kadar je glede na vrsto nepravilnosti mogoče sklepati, da bi se enaki ali podobni postopki lahko pojavili tudi v drugih državah.</p> <p>7.7.3 Komisija organizira informativna srečanja za predstavnike držav prosilk, naštetih pod zap. št. 8, da skupaj z njimi prouči informacije, dobljene na podlagi zap. št. 7.3, 7.4, 7.5 in 7.7, predvsem z namenom, da se iz tega česa naučijo v zvezi z nepravilnostmi, preprečevalnimi ukrepi in sodnimi postopki.</p> <p>7.7.4 Na zahtevo Republike Slovenije ali Komisije se Republika Slovenija in Komisija med seboj posvetujeta z namenom, da odpravita vse vrzeli v predpisih, ki lahko škodujejo interesom Skupnosti in ki se pokažejo med izvajanjem določb.</p> <p>Zap. št. 7.8</p> <p>7.8.1 Republika Slovenija in Komisija sprejmeta vse potrebne varnostne ukrepe, da zagotovita, da ostanejo informacije, ki si jih izmenjata, zaupne.</p> <p>7.8.2 Informacije, omenjene v tej točki, se zlasti ne smejo pošiljati osebam, ki niso zaposlene v ustanovah Republike Slovenije ali Komisije in za njihove delovne naloge ni potreben dostop do takih informacij, razen če država, ki je informacije dostavila, s tem izrecno soglaša.</p> <p>7.8.3 Imena fizičnih in pravnih oseb se smejo razkriti drugi državi prosilki, naštetim pod zap. št. 8, državi članici ali ustanovi Skupnosti, samo če je to potrebno za preprečitev ali pregon nepravilnosti ali za ugotovitev, ali se je domnevna nepravilnost res zgodila.</p>

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Zap. št.	Raz-delek	Člen (ali zap. št.)	Odsta-vek	Določbe, ki jih mora uporabljati Republike Slovenije, kot je določeno v tem sporazumu
				<p>7.8.4 Sporočene ali kakor koli drugače pridobljene informacije po tej zap. št. je treba obravnavati kot poklicno skrivnost in jih enako zavarovati, kot so podobne informacije varovane po notranji zakonodaji države, ki je informacije prejela, in z ustreznimi določbami, ki se uporabljajo za ustanove Skupnosti.</p> <p>Take informacije se tudi ne smejo uporabiti za nobene druge namene razen teh, ki so določeni po tej zap. št., razen če so organi, ki so jih priskrbeli, s tem izrecno soglašali in če veljavne določbe v državi, v kateri je organ, ki je informacijo prejel, takega sporočanja ali uporabe informacij ne prepovedujejo.</p> <p>7.8.5 Določbe pod zap. št. 7.8.1 do 7.8.4 pa ne ovirajo uporabe informacij, prejetih po tej zap. št., v kakršnih koli tožbah ali sodnih postopkih, ki so sproženi kasneje zaradi ravnanja, ki ni v skladu s tem sporazumom. Ustrezní organ v državi, ki je tako informacijo dostavila, mora biti o taki uporabi informacije takoj obveščen.</p> <p>7.8.6 Če Republika Slovenija uradno obvesti Komisijo, da se je med kasnejšo preiskavo izkazalo, da fizična ali pravna oseba, katere ime je bilo sporočeno Komisiji na podlagi te zap. št., ni vpletena v nobeno nepravilnost, mora Komisija o tem dejstvu takoj obvestiti vse tiste, ki jim je na podlagi te zap. št. razkrila ime take osebe. Taka oseba se potem ne obravnava več zaradi predhodne informacije kot oseba, ki je bila vpletena v določeno nepravilnost.</p> <p>Zap. št. 7.9</p> <p>Vrnjeni zneski se razdelijo med Republiko Slovenijo in Komisijo v razmerju izdatkov, ki sta jih že imeli, če dolg ni bil že odpisan v skladu s pravilom odstavka 2.8 iz 14. člena razdelka A priloge k temu sporazumu.</p> <p>Zap. št. 7.10</p> <p>7.10.1 Če se nepravilnosti nanašajo na zneske, manjše od 4.000 evrov, izraženih v domači valuti, ki bremenijo proračun Skupnosti, Republika Slovenija ne pošlje Komisiji informacij, določenih pod zap. št. 7.3 in 7.5, če jih Komisija izrecno ne zahteva.</p>
8	A	14. člen	2.6	Republika Bolgarija, Češka republika, Republika Estonija, Republika Latvija, Republika Litva, Madžarska, Poljska, Romunija, Slovaška republika in Republika Slovenija.
9	A	12. člen	3	<p>Zap. št. 9.1</p> <p>9.1.1 Naloge pravnega organa so:</p> <p>(a) da prouči vsako zadevo, ki mu jo predloži Republika Slovenija, ki po ugotovitvah na podlagi 12. člena razdelka A priloge k temu sporazumu in dvostranskih razgovorov o teh ugotovitvah prejme od Komisije na podlagi 12. člena razdelka A in te zap. št. tega razdelka formalno uradno obvestilo o sklepnih ugotovitvah, da določenih postavk izdatkov, ki jih je imela Republika Slovenija, ni mogoče obračunati v breme programa,</p> <p>(b) da poskuša uskladiti različna stališča Komisije in Republike Slovenije in</p> <p>(c) da po končani preiskavi sestavi poročilo o izidih svojih prizadevanj za usklajevanje in pri tem navede vse pripombe, ki se mu zdijo koristne, če ostanejo vse ali nekatere točke razhajanj nerešene.</p> <p>9.1.2 Za nadaljnje stopnje postopka potrditve obračuna:</p> <p>(a) stališče pravnega organa ne vpliva na končni sklep Komisije o potrditvi obračuna,</p> <p>(b) dejstvo, da zadeve ni predložila pravnemu organu, ne škoduje državi, ki prejme od Komisije uradno obvestilo v smislu zap. št. 9.1.1 (a).</p>

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Zap. št.	Raz-delek	Člen (ali zap. št.)	Odsta-vek	Določbe, ki jih mora uporabljati Republike Slovenije, kot je določeno v tem sporazumu
				<p>Zap. št. 9.2</p> <p>9.2.1 Republika Slovenija mora predložiti zadevo spravnemu organu v tridesetih delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila po zap. št. 9.1.1 (a), in sicer tako da pošlje obrazloženo zaprosilo za spravo sekretariatu spravnega organa, katerega naslov bo Republiki Sloveniji sporočen v omenjenem sporočilu.</p> <p>9.2.2 Zaposilo za spravo je sprejemljivo le, če finančni popravek, ki ga za določen ukrep priporoča Komisija:</p> <ul style="list-style-type: none"> - presega vrednost 0,5 mio evrov ali - predstavlja več kot 25 % vseh letnih izdatkov Republike Slovenije po tem ukrepu. <p>Poleg tega lahko predsednik spravnega odbora izjavi, da je zaprosilo za spravo sprejemljivo, če v dvostranskih razgovorih, omenjenih pod zap. št. 9.1.1 (a), Republika Slovenija trdi in dokaže, da gre za pomembno zadevo v zvezi z uporabo pravil Skupnosti.</p> <p>9.2.3 Sekretariat spravnega organa potrdi prejem zaprosila za spravo.</p> <p>9.2.4 Spravni organ opravi preiskave čim bolj neformalno in čim hitreje ter se pri tem opira na dokaze v spisu in na pošteno zaslišanje Komisije in prizadetih organov države. Ob koncu preiskave jim pošlje poročilo, navedeno pod zap. št. 9.1.1 (c).</p> <p>9.2.5 Če spravnemu organu v štirih mesecih, potem ko mu je bil primer predložen, ne uspe uskladiti stališč Komisije in Republike Slovenije, se šteje, da sprava ni uspela. V poročilu po zap. št. 9.1.1 (c) je treba navesti razloge, zakaj stališč ni bilo mogoče uskladiti.</p> <p>9.2.6 Poročilo, sestavljeno v dogovorjenem okviru, se pošlje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - državi, ki je zadevo predložila spravnemu organu, - drugim državam prosilkam in - Komisiji, ko je predlagan sklep o potrditvi obračuna. <p>Zap. št. 9.3</p> <p>9.3.1 Spravni organ se sestane na sedežu Komisije. Posle sekretariata spravnega organa zagotovi osebje Komisije.</p> <p>9.3.2 Pri delu spravnega organa ne sme sodelovati ali podpisati poročila nihče, ki je bil na svojem prejšnjem delovnem mestu osebno povezan s predloženo zadevo.</p> <p>9.3.3 Brez vpliva na zap. št. 9.3.2 morajo biti poročila sprejeta z absolutno večino prisotnih članov, za sklepčnost pa so potrebni vsaj trije člani.</p> <p>Poročila podpišejo predsednik in člani, ki so sodelovali v obravnavi. Sekretariat evidentira podpisnike poročila.</p> <p>Zap. št. 9.4</p> <p>9.4.1 Člani spravnega organa morajo svoje dolžnosti opravljati neodvisno in ne smejo sprejemati navodil od nobene vlade, organa ali inštitucije niti jih ne smejo pri nikomer iskati.</p> <p>9.4.2 Člani spravnega organa ne smejo razkriti nobenih informacij, ki so jih pridobili med svojim delom za ta organ. Take informacije so zaupne in zanje velja obveznost varovanja poklicne skrivnosti.</p>
10	A	14. člen	2.7	<p>Javni organi in inštitucije, ki se jim dodeljujejo pogodbe za javna dela, so državni, regionalni ali lokalni organi, subjekti javnega prava, združenja, ki jih sestavlja en ali več takih organov ali subjektov javnega prava. Subjekt javnega prava pomeni vsak subjekt:</p>

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Zap. št.	Raz-delek	Člen (ali zap. št.)	Odsta-vek	Določbe, ki jih mora uporabljati Republike Slovenije, kot je določeno v tem sporazumu
				<ul style="list-style-type: none"> - ustanovljen za poseben namen zadovoljevanja potreb v splošnem interesu in ni gospodarske ali trgovinske narave in - ima pravno osebnost ter - ga pretežno financirajo država ali regionalne ali lokalne oblasti ali drugi subjekti javnega prava ali pa je pod njihovim upravljavskim nadzorom ali ima upravni, poslovodni ali nadzorni odbor, v katerega več kot polovico članov imenujejo država, regionalne ali lokalne oblasti ali drugi subjekti javnega prava.